

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 64 (2002)

**Heft:** 12

**Rubrik:** ASETA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Technique Agricole

## Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA),  
Jürg Fischer, directeur

## Rédaction

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

**Adhésion, abonnement, changement d'adresse**  
Case postale, 5223 Riken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: red@agrartechnik.ch

## Büchler Grafino AG

**annonces**  
AGRO-PUBLICATIONS  
Dammweg 9, case postale  
CH-3001 Berne

**Chef des annonces**  
Markus Jordi

**Vente des annonces**  
Erich Brügger  
Tél. 034 495 58 68  
E-mail: mbv@freesurf.ch  
  
Daniel Sempach  
Tél. 031 330 31 96  
E-mail: daniel.sempach  
@schweizerbauer.ch

## Tarif des annonces

Tarif valable: 2002  
Rabais de 25% sur la combinaison avec «Schweizer Landtechnik»

## Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310  
CH-3084 Wabern-Bern

**Coordination de production**  
Kurt Hadorn

## Paraît 11 fois par an

**Prix de l'abonnement**  
Suisse CHF 65.– par an (2,3% TVA incluse).  
Gratuit pour les membres ASETA.  
Etranger: CHF 85.– env. € 55.–

**Le numéro 1 paraîtra le 16 janvier 2003**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 23 décembre 02**

## Véhicules agricoles automoteurs

# Immatriculations

Janvier à octobre 2002

Chiffres de références janvier-septembre 2002

(Sources: Office fédéral des statistiques et Moltec Kriechenwil SA)

## Tracteurs

	janvier à sept. 2002	janvier à oct. 2002
New Holland	340	358
John Deere	335	358
Fendt	185	197
Hürlimann	173	184
Deutz-Fahr	161	171
Steyr	131	143
Renault	118	124
Massey Fergusson	116	121
Same	113	121
Case IH	94	99
A. Carraro	86	90
Landini	74	88
Divers	330	248
<b>Total</b>	<b>2256</b>	<b>2404</b>

## Transporteurs, faucheuses à deux essieux, machines de récolte automotrices

	janvier à sept. 2002	janvier à oct. 2002
Reform	330	337
Aebi	285	293
Rasant	41	45
Schiltrac	32	33
Lindner	27	29
<b>Mach. de récolte</b>	<b>22</b>	<b>22</b>
Divers	14	14
<b>Total</b>	<b>751</b>	<b>773</b>

## Bulletin de commande ASETA

<b>Combinaison enfants bleu/rouge</b>	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.–	43.–	48.–					
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	Quantité								
<b>Salopettes pour enfants bleu/rouge</b>	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	Quantité								
<b>Combinaison, rouge</b>	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% coton 25% polyester	Quantité								
<b>Salopettes, rouge</b>	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% coton 25% polyester	Quantité								
<b>T-shirt, gris chiné</b>	Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.–, 100% coton	Quantité								
<b>Montre ASETA</b>									
CHF 55.–	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur Internet sous [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

# 2002/2003

## Programme

### des cours

Centre professionnel ASETA  
Grange-Verney  
1510 Moudon  
Tél. 021 995 34 34  
Fax 021 995 34 30

#### Horaire des cours

matin de 9 à 12 h, après-midi de 13 à 16 h

#### Prix des cours CHF

##### Atelier

			Informatique
AS 10/11/12	3 jours	200.-	AS01 1 jour 100.-
AS 13	1 jour	80.-	AS02 1 jour 100.-
AS 19	Par véhicule (non membre ASETA)	10.- 15.-	AS04 2 jours 200.- AS05 2 jours 200.-
AS 20	4 jours	240.-	AS06 ½ jour 60.-
AS 21/34	2 jours	120.-	
AS 28	1-4 jours par jour	60.-	
Les cours AS 22/23/24/25/26/27/29/30/31/32/33/40/41/42			
	1 jour	60.-	

#### Rabais

Pour une inscription à plusieurs cours ASETA, vous bénéficiez des rabais suivants: de 6 à 9 jours: rabais de 5.- par jour; dès 10 jours: rabais de 10.- par jour.

Pour profiter de ces rabais, les cours doivent être payés en bloc pour le premier jour du cours.

#### Attestation de cours

Sur demande des participants, une attestation est délivrée par l'administration du centre ASETA de Grange-Verney.

#### Facturation

Les participants reçoivent la facture après le cours.

Repas de midi (boisson et café compris) CHF 20.- à payer le jour du cours au responsable.

Envoyer au: Centre de formation ASETA, Grange-Verney, 1510 Moudon

Cours, désignation et numéro

Nom

Prénom

NPA, lieu

Tél.

Signature

#### Soudure

##### AS 10 Perfectionner les soudures

3 jours

15, 23, 30 janvier 2003

Que souder avec l'électricité, au fil, Tig? Réglage des appareils – Soudure en diverses positions – Electrodes et aciers

Remarque: les participants peuvent apporter des pièces à réparer.

##### AS 11 Soudure autogène

3 jours

17, 24, 31 janvier 2003

Maîtrise complète du chalumeau pour chauffer, souder, braser, découper – Soudure en toutes positions (étanches) – Choix de baguettes en fonction des aciers

Remarque: les participants peuvent apporter des pièces à réparer

##### AS 12 Constructions métalliques

3 jours

19, 20, 21 février 2003

Construire un objet (table de soudure, chariot d'atelier, gril, etc. ou selon dessin du participant) – Travail en soudure, perçage, aiguisage de mèche et taraudage

Remarque: cours destiné aux personnes ayant suivi le cours AS 10 ou possédant de bonnes connaissances en soudure

##### AS 13 Soudure au fil

1 jour

5 mars 2003

Procédé pour toutes les soudures électriques

#### Travaux à l'atelier

##### AS 19 Contrôle de freins hydrauliques

1 jour

11 mars 2003

##### AS 20 Machines et tracteurs

4 jours

17, 18 février, 3 et 4 mars 2003

Utiliser l'atelier à la ferme pour réparer tracteurs et machines – Diagnostic, réparations sur véhicules des participants

Remarque: possibilité de prendre une machine ou un tracteur pour effectuer une réparation

##### AS 21 Freinage hydraulique

2 jours

22 janvier et 7 février 2003

Pose de freins hydrauliques sur une remorque – Contrôle du freinage avec banc d'essai sur tracteur et remorque

##### AS 22 Electricité, tracteur et remorque

1 jour

22 janvier et 7 février 2003

Recherche et diagnostic de panne – Exercices pratiques sur maquette et sur véhicule

Remarque: possibilité donnée aux participants de réparer leur matériel

##### AS 23 Pose de feux

##### sur machines portées et remorques

1 jour

10 février 2003

Savoir poser une installation durable et conforme à la loi

##### AS 24 Atelier à la ferme

1 jour

3 février 2003

Utiliser au mieux un local à disposition en tenant compte des normes de sécurité et de la chronologie des investissements. Organisation et ordre de priorité dans l'achat d'outillage

##### AS 25 Traiter à bas volume

1 jour

7 mars 2003

Avantages et inconvénients; gains de productivité – Déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des gouttelettes – Adaptation du pulvérisateur, économie de désherbants: 30 à 50%.

##### AS 26 Affûtage

1 jour

29 janvier 2003

Quelques principes d'affûtage: angle de coupe, connaissance des métaux – Mèches à métaux – Couteaux d'auto-chageuse, presse, charrues – Ciseaux (bois, pierre, fer) – Tronçonneuses

Remarque: les participants apportent leurs propres pièces à affûter

**AS 27 Tronçonneuse** **1 jour**

5 février 2003

Nettoyage complet – Réglages (y compris le carburateur) – Aiguisage essai  
Remarque: les participants apportent leurs tronçonneuses**AS 28 Préparation du tracteur pour l'expertise** **1–4 jours**

17, 18 février, 3 et 4 mars 2003

Les participants amènent leur tracteur pour le préparer à l'expertise avec le concours d'un mécanicien

**AS 29 Petits moteurs (tondeuses à gazon)** **1 jour**

9 janvier 2003

Fonctionnement et réglage de petits moteurs à 2 et 4 temps

**Rénovation****AS 30 Carrelage** **1 jour**

9 janvier 2003; 10 mars 2003

Quelques trucs pour la pose de carrelage – Choix de l'outillage – Différents travaux pratiques de coupe et de pose

**AS 31 Courant 230–400 V – Que peut-on faire soi-même?** **1 jour**

4 février 2003

Circuits électriques conformes à la loi – Directives de sécurité – Construction de circuits schéma 0 et 3 – De circuits 220–380 V à 2, 3, 4, 5 conducteurs – Choix du type et des sections des conducteurs

**AS 32 Installations sanitaires** **1 jour**

12 février 2003

Savoir poser des tuyaux: galvanisés, cuivre, Insaflex, écoulement Géberit soudé (robinetterie) – Choix de matériel et pose facilitée

**AS 33 Réfection d'appartement** **1 jour**

6 février 2003

Problèmes posés par la réfection et la construction d'un appartement – Isolation thermique et phonique – Calculs de réfection, simple ou complète: sol, parois, plafond, niveau – Matériaux et technique de pose accessibles aux amateurs – Prix

**AS 34 Maçonnerie** **2 jours**

6 et 7 mars 2003

Teneurs en ciment des crépis et bétons – Rudiments pour le coffrage et le ferrailage – Montage d'un mur, crépissage et talochage – Conseils pour l'exécution d'un dallage, dalle suspendue, fondation d'un mur, choix de matériaux, prix au m<sup>2</sup>**AS 37 Isolation** **1 jour**

11 février 2003

Avoir une vision générale des possibilités d'isolation. Savoir utiliser les techniques appropriées dans différentes situations. Visite d'une fabrique de matériaux isolants.

**AS 40 Percer, visser, poser des crochets** **1 jour**

23 janvier 2003

Utilisation de petites machines électriques – Comment compléter sa boîte à outils? Travail pratique avec scies, perceuses, visseuses – Pose de crochets, rayons, savonnières, etc.

**AS 41 Pose de papiers peints et rustique d'intérieur** **1 jour**

13 février 2003

Pose de papiers peints, de rustique – Connaissances des colles et de l'outillage nécessaire – Préparation du fond, prix au m<sup>2</sup>.**AS 42 Entretien des robinets, chasses d'eau et électricité** **1 jour**

5 février; 5 mars 2003

Divers appareils, système de sécurité sur appareils électrique – Raccordements à 2, 3, 4, 5 conducteurs – Echanges de divers joints; entretien de siphons – Réparation d'un cordon électrique – Pose et raccordement d'un luminaire léger au plafond

**Cours de conduite G40**

Le programme de la saison 2003 est en cours d'élaboration.

**Informatique****AS 04 Word 7 pour Windows** **2 jours**

5 et 12 février 2003

Apprendre à connaître et surtout à utiliser le plus connu des traitement de texte – Nombreux exercices pratiques  
Public visé: personnes débutantes avec Word**AS 05 Excel 7 pour Windows** **2 jours**

5 et 12 février 2003

Savoir travailler avec les tableurs – Connaître les fonctions de bases – Nombreux exercices pratiques  
Public visé: personnes débutant avec Excel 7 ou Office 95  
Remarque: ce cours n'est pas destiné aux utilisateurs voulant perfectionner leurs connaissances du tableur (macro, etc.)**AS 09 Word 2<sup>e</sup> niveau (nouveau)** **1 jour**

(pour ceux qui ont suivi AS 4)

29 janvier 2003

Utilisation des macros – Style – Modèle – Insertions automatiques – Formulaire – Gestion de document long, etc. D'entente avec les participants, un choix sera fait pour la journée.

**AS 10 Excel 2<sup>e</sup> niveau (nouveau)** **1 jour**

(pour ceux qui ont suivi A 5)

19 février 2003

Utilisation des macros – Sous-totaux – Travail sur plusieurs feuilles de calculs – Tableaux croisés

**AS 06 Surfer sur Internet** **1 jour**

14 janvier 2003

Quel matériel faut-il pour surfer? – Que trouver sur Internet? Utilité et fonctionnement, branchement, abonnements – Comment gérer une adresse e-mail

**AS 7 Agroplus PER** **½ jour**

5 mars 2003

**AS 8 Agroplus-Compta** **½ jour**

5 mars 2003

Le prochain numéro paraît le 16 janvier 2003

**Les thèmes**

- Constructions rurales
- Rapport FAT – Frais de machines 2003

## Annonces:

Büchler-Grafino AG, Agro-Publications, Dammweg 9, 3001 Berne  
Tél. 031 330 30 15, fax 031 330 30 57, E-Mail: inserat@agripub.ch